



Đại sứ quán
Cộng hòa Liên bang Đức
Hà Nội

Phát biểu của Đại sứ Đức bà Helga Margarete Barth tại tiệc chiêu đãi nhân Ngày Thống nhất nước Đức

Hà Nội, ngày 01 tháng 10 năm 2024

Kính thưa ông Nguyễn Minh Vũ, Trợ lý Bộ trưởng Bộ Ngoại giao,

Kính thưa các vị khách quý,

Thưa Quý vị và các Bạn,

Liebe Landsleute!

Tôi xin gửi lời chào nồng nhiệt tới tất cả Quý vị nhân Ngày Thống nhất nước Đức. Năm nay, chúng tôi tổ chức Lễ kỷ niệm này lần thứ 34.

Ngày tái thống nhất nước Đức là một trong những thời khắc hạnh phúc nhất trong lịch sử nước Đức. Đối với toàn thể người dân Đức, Ngày Thống nhất là một dịp để vui mừng, tại quê hương cũng như ở đây tại Việt Nam.

Tôi xin cảm ơn các nhà tài trợ: Alexander Group, gmp, Pushing Performance, Paulaner München và Schmidt Vinothek đã hào phóng hỗ trợ chúng tôi tổ chức sự kiện này.

Thưa Quý vị và các Bạn,

“Thống nhất, công lý và tự do!” là những điều được nhắc tới trong bài quốc ca Đức mà chúng tôi vừa hát. Đây là ba mục tiêu cao cả nhưng không dễ đạt được. Một số diễn biến chính trị gần đây tại Đức đã cho chúng ta thấy rõ ràng rằng nhiệm vụ này quan trọng và khó khăn như thế nào trong xã hội chúng ta mỗi ngày.

Bây giờ, tôi muốn mời Quý vị quan sát kỹ hơn hình nền sân khấu của chúng tôi. Chắc chắn là những người Đức có mặt tại đây và những ai đã từng đến Berlin đều nhận ra ngay Tòa nhà Reichstag, trụ sở của Quốc hội Đức.

Bundestag (Quốc hội Liên bang) là trái tim của nền dân chủ Đức và là một trong những nơi then chốt đấu tranh cho Thống nhất, Công lý và Tự do.

Trên bốn tháp của Tòa nhà, Quý vị có thể nhìn thấy ba lá cờ Đức và một lá cờ Châu Âu. Lá cờ màu xanh với mười hai ngôi sao tượng trưng cho cam kết kiên định của chúng tôi đối với Châu Âu.

Thưa Quý vị và các Bạn,

Cách đây một vài ngày, Hội nghị Thượng đỉnh Tương lai của Liên hợp quốc đã diễn ra tại New York.

Nhiều nguyên thủ và lãnh đạo các quốc gia, trong đó có Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Việt Nam, Chủ tịch nước Tô Lâm cũng như Thủ tướng Đức Olaf Scholz, đã nhấn mạnh trong các bài phát biểu của mình về các thách thức toàn cầu to lớn mà chúng ta - cộng đồng quốc tế - đang cùng nhau đối mặt:

Chiến tranh và xung đột vũ trang dẫn đến những tổn thất kinh hoàng cho người dân, đồng thời gây ra những hậu quả nghiêm trọng do nhà cửa và cơ sở hạ tầng dân sự bị phá hủy. Chúng dẫn đến sự đình trệ trong phát triển kinh tế cũng như trong giáo dục trẻ em và thanh thiếu niên.

Hậu quả của chiến tranh và xung đột vũ trang tác động nghiêm trọng đến nền kinh tế, đối với cả nhiều quốc gia và cộng đồng dân cư khác: Chúng ta phải nhắc đến cuộc chiến tranh xâm lược vi phạm luật pháp quốc tế của Nga tại Ukraine, hiện đã kéo dài gần 950 ngày.

Chúng ta phải nhắc đến cuộc khủng hoảng nghiêm trọng tại Trung Cận Đông, bị châm ngòi bởi cuộc tấn công khủng bố và sát hại của Hamas vào Israel. Cuộc khủng hoảng này hiện có nguy cơ lan rộng ra toàn bộ khu vực.

Và chúng ta cũng không quên những hậu quả khủng khiếp của các cuộc nội chiến ở Sudan và Myanmar cũng như trong nhiều cuộc xung đột vũ trang khác.

Thưa Quý vị và các Bạn,

Các thách thức toàn cầu khác chính là các hậu quả của biến đổi khí hậu. Chúng cũng làm gia tăng đáng kể nguy cơ xảy ra các cơn bão có sức tàn phá lớn cũng như lũ lụt và sạt lở, ví dụ như cơn bão Yagi gần đây tại Việt Nam và các nước láng giềng.

Các bạn Việt Nam thân mến: Chúng tôi xin chia buồn trước sự ra đi của nhiều nạn nhân.

Nghèo đói và các mối đe dọa sức khỏe xuyên quốc gia như tương đối gần đây là đại dịch Covid-19 cũng là những thách thức mà toàn bộ cộng đồng quốc tế phải đối mặt.

“Hiệp ước vì Tương lai“ được đồng thuận thông qua chỉ một vài ngày trước không chỉ mô tả và ghi nhận các thách thức này. Cộng đồng quốc tế còn thể hiện quyết tâm cùng nhau giải quyết!

Không phải là đơn lẻ, hay chỉ cho chính mình, mà là cùng nhau - Đông cũng như Tây, Bắc cũng như Nam.

Hiệp ước Tương lai có thể là kim chỉ nam cho chúng ta hướng tới mối quan hệ hợp tác và đối tác sâu rộng hơn, thay vì hướng tới xung đột và chia rẽ thêm. Hiệp ước này là kim chỉ nam dẫn dắt chúng ta tới sự công bằng và hợp tác lớn hơn.

Nước Đức cũng muốn nỗ lực để đạt thêm được sự hợp tác và công bằng trong Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc. Đó là lý do vì sao Đức đang ứng cử vị trí ủy viên không thường trực Hội đồng Bảo an Liên Hợp Quốc nhiệm kỳ 2027/2028.

Thưa Quý vị và các Bạn,

“Hợp tác” cũng là từ khóa trong mối quan hệ song phương giữa Đức và Việt Nam, đã được hai nước chúng ta xác định là quan hệ đối tác chiến lược kể từ năm 2011. Sự hợp tác và các lợi ích chung của chúng ta rất đa dạng nên tôi chỉ muốn đưa ra một vài ví dụ sau đây:

- Chúng ta cùng ủng hộ trật tự quốc tế dựa trên luật lệ.
- Mối quan hệ kinh tế sôi động của chúng ta với kim ngạch thương mại song phương đạt hơn 17 tỷ Euro vào năm 2023 và số lượng các nhà đầu tư của Đức vào Việt Nam ngày càng gia tăng với gần 50.000 nhân viên.
- Mối quan hệ sâu sắc của chúng ta trong lĩnh vực khoa học và văn hóa,
- Một số lượng lớn các thanh niên Việt Nam đang học tiếng Đức - thường là với mục đích sang làm việc theo diện lao động có tay nghề hoặc học đại học tại Đức.
- Và sự hợp tác của chúng ta trong việc ứng phó với biến đổi khí hậu và trong lĩnh vực năng lượng.

Thưa Quý vị và các Bạn,

Chúng tôi muốn tổ chức kỷ niệm tất cả những điều này cùng Quý vị trong một chuỗi các sự kiện tại Hà Nội, Thành phố Hồ Chí Minh và nhiều nơi khác vào năm tới. Năm 2025, chúng ta sẽ kỷ niệm 50 năm ngày thiết lập quan hệ ngoại giao giữa Cộng hòa Liên bang Đức và Việt Nam. Đồng thời, chúng tôi cũng muốn tôn vinh các mối quan hệ đối tác lâu đời hơn giữa các thành phố và các tổ chức.

Thưa Quý vị và các Bạn,

Cuối cùng, cho phép tôi có đôi lời nhắn nhủ cá nhân. Tôi đã làm Đại sứ Đức tại Việt Nam được mười tuần nay.

Trong thời gian này, tôi đã làm quen với nhiều Quý vị đang có mặt tại đây. Rất mong trong tối nay và trong thời gian tới tôi sẽ có dịp trò chuyện cùng các Quý vị mà tôi chưa có cơ hội gặp gỡ.

Chồng tôi, TS Gerd Wadow và tôi rất cảm động trước sự đón tiếp nồng hậu mà phía Việt Nam, trong đó có các đại diện của Chính phủ Việt Nam, dành cho chúng tôi.

Xin cảm ơn Quý vị đã chú ý lắng nghe.

Sau đây, tôi xin nhường lời cho vị khách mời danh dự của chúng tôi, ông Nguyễn Minh Vũ.